

MUUDATUSETTEPANEK 48

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 48
Pealkiri

Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus liikumispuudega isikute õiguste kohta lennureisi puhul

Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus *puuetega ja* liikumispuudega isikute õiguste kohta lennureisi puhul

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 49

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

 Komisjoni ettepanek

 Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 49
Põhjendus 1

(1) Lennuteenuste ühtne turg peaks kodanikele üldiselt kasu tooma. Sellest tulenevalt peaksid võrreldavad õhusõiduvõimalused olema kättesaadavad inimestele, kellel on puude, **vanuse või mõne** muu teguri tõttu piiratud liikumisvõime.

(1) Lennuteenuste ühtne turg peaks kodanikele üldiselt kasu tooma. Sellest tulenevalt peaksid võrreldavad õhusõiduvõimalused olema kättesaadavad inimestele, kellel on puude, **liikumispuude, vanuse või mis tahes** muu teguri tõttu piiratud liikumisvõime. **Puuetega ja liikumispuudega isikutel on teiste kodanikega ühesugune õigus liikumis- ja valikuvabadusele ning mittediskrimineerimisele. See hõlmab nii õhustransporti kui ka muid eluvaldkondi.**

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 50

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 50
Põhjendus 2

(2) Seepärast tuleks liikumispuudega isikute vedamisega nõustuda ning nende vedamisest ei tohiks keelduda nende piiratud liikuvust põhjenduseks tuues, välja arvatud seadusega ettenähtud ohutusega seotud põhjustel.

(2) Seepärast tuleks **puuetega ja** liikumispuudega isikute vedamisega nõustuda ning nende vedamisest ei tohiks keelduda nende **puuet või** piiratud liikuvust põhjenduseks tuues, välja arvatud seadusega ettenähtud ohutusega seotud põhjustel. **Enne puuetega või piiratud liikuvusega isikute broneeringu kinnitamist peaksid lennuettevõtjad, nende esindajad või reisikorraldajad tegema mõistlikke jõupingutusi, et teha kindlaks ohutusega seotud põhjused, mis takistaksid selliste isikute asjaomastele lendudele paigutamist.**

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 51

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 51
Põhjendus 3

(3) Käesolev määrus ei tohiks mõjutada muid reisijate õigusi, mis on kehtestatud ühenduse õigusaktidega, eelkõige nõukogu direktiiviga 90/314/EMÜ reisipakettide, puhkusepakettide ja ekskursioonipakettide kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta.

(3) Käesolev määrus ei tohiks mõjutada muid reisijate õigusi, mis on kehtestatud ühenduse õigusaktidega, eelkõige nõukogu direktiiviga 90/314/EMÜ reisipakettide, puhkusepakettide ja ekskursioonipakettide kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta. ***Kui sama sündmus annab aluse samale õigusele taotleda hüvitist või ümberbroneerimist ühe antud õigusakti alusel ning ka käesoleva määruse alusel, siis peaks asjaomasel isikul olema õigus kasutada seda õigust omal äranägemisel vaid ühe korra.***

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 52

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 52
Põhjendus 4

(4) Et anda liikumispuudega isikutele lennureiside tegemiseks teiste kodanikega võrreldavad võimalused, tuleks lennujaamades ja õhusõiduki pardal osutada neile nende konkreetsetele vajadustele vastavat abi ning sotsiaalse hõlvamise huvides peaksid asjaomased isikud saama kõnealust abi **tasuta**.

(4) Et anda **puuetega ja** liikumispuudega isikutele lennureiside tegemiseks teiste kodanikega võrreldavad võimalused, tuleks lennujaamades ja õhusõiduki pardal osutada neile nende konkreetsetele vajadustele vastavat abi, **mida teevad selleks vajalikud töötajad, kasutades vajalikke abivahendeid**. Sotsiaalse hõlvamise huvides peaksid asjaomased isikud saama kõnealust abi **lisatasuta**.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 53

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

 Komisjoni ettepanek

 Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 53
Põhjendus 5

(5) Asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluva liikmesriigi territooriumil asuvates lennujaamades antav abi peaks muu hulgas võimaldama liikumispuudega isikutel liikuda lennujaama saabumiseks määratud punktist õhusõidukini ja õhusõidukist lennujaamast lahkumiseks määratud punktini, sealhulgas pardaleminek ja mahatulek. Abi korraldus peaks välistama katkestused ja viivitused, tagades samas kõrged ja samaväärsed standardid kogu ühenduses ning kasutades oma vahendeid optimaalselt, olenemata konkreetsest lennujaamast või lennuettevõtjast.

(5) Asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluva liikmesriigi territooriumil asuvates lennujaamades antav abi peaks muu hulgas võimaldama **puuetega ja** liikumispuudega isikutel liikuda lennujaama saabumiseks määratud punktist õhusõidukini ja õhusõidukist lennujaamast lahkumiseks määratud punktini, sealhulgas pardaleminek ja mahatulek. **Sellised punktid tuleks määrata terminalihoonete peasissepääsudes, registreerimislaudade alal, rongi-, kergraudtee-, metroo- ja bussijaamades, taksopaatustes ja muudes reisijate saabumispunktides ning lennujaama parklates.** Abi korraldus peaks välistama katkestused ja viivitused, tagades samas kõrged ja samaväärsed standardid kogu ühenduses ning kasutades oma vahendeid optimaalselt, olenemata konkreetsest lennujaamast või lennuettevõtjast.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 54

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 54
Põhjendus 6

(6) Nende eesmärkide saavutamiseks peaks lennujaamades ***abi osutama keskne asutus***. Kuna lennujaamade käitajatel on kogu oma lennujaama territooriumil teenuste osutamisel keskne roll, tuleks see vastutus anda nende kanda.

(6) Nende eesmärkide saavutamiseks peaks lennujaamades kvaliteetse ***abi osutamine olema keskse asutuse vastutus***. Kuna lennujaamade käitajatel on kogu oma lennujaama territooriumil teenuste osutamisel keskne roll, tuleks see ***üldine*** vastutus anda nende kanda.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 55

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 55
Põhjendus 6 a (uus)

(6 a) Lennujaamade käitajad võivad puuetega ja piiratud liikuvusega isikutele ise abi võimaldada. Alternatiivina ja arvestades teatud käitajate ja lennuettevõtjate positiivset rolli minevikus võivad käitajad sõlmida kolmandate pooltega lepinguid taolise abi andmiseks, ilma et see piiraks ühenduse õiguse, sealhulgas riigihankeid puudutavaid asjakohaseid sätteid.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 56

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 56
Põhjendus 7

(7) Abi tuleks rahastada selliselt, et koormus jaotatakse võrdselt kõigi lennujaama kasutavate reisijate vahel ning välditakse negatiivseid ajendeid liikumispuudega reisijate vedamise vältimiseks. Kõige tõhusam rahastamisviis näib olevat iga lennujaama kasutava lennuettevõtja suhtes kehtestatud tasu, mis on proportsionaalne tema poolt lennujaama ja sealt ära veetavate reisijate arvuga.

(7) Abi tuleks rahastada selliselt, et koormus jaotatakse võrdselt kõigi lennujaama kasutavate reisijate vahel ning välditakse negatiivseid ajendeid *puuetega ja* liikumispuudega reisijate vedamise vältimiseks. Kõige tõhusam rahastamisviis näib olevat iga lennujaama kasutava lennuettevõtja suhtes kehtestatud tasu, mis on proportsionaalne tema poolt lennujaama ja sealt ära veetavate reisijate arvuga.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 57

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 57

Põhjendus 7 a (uus)

(7 a) Eesmärgiga tagada eelkõige, et lennuettevõtjale kehtestatud tasud on vastavuses puuetega ja liikumispuudega isikutele osutatava abiga, ja et need tasud ei teeni käitaja muu tegevuse rahastamise eesmärki peale selle, mis on seotud antud abi andmisega, tuleks tasusid kinnitada ja kohaldada täielikult läbipaistvalt. Nõukogu 15. oktoobri 1996. aasta direktiivi 96/67 juurdepääsu kohta maapealse käitluse turule ühenduse lennujaamades ¹ ja eelkõige sätteid eraldi raamatupidamisarvestuse kohta tuleks seetõttu kohaldada, kui see ei ole vastuolus käesoleva määrusega.

¹EÜT L 272, 25.10.1996, lk 1. Direktiivi on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Or. en

7.12.2005

A6-0317/58

MUUDATUSETTEPANEK 58

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 58 Põhjendus 8

(8) Et anda liikumispuudega isikutele tõhusad õhusõidu võimalused, tuleb lennuettevõtjatelt nõuda teatavate abivormide osutamist õhusõiduki pardal.

(8) Et anda **puuetega ja** liikumispuudega isikutele tõhusad õhusõidu võimalused, tuleb lennuettevõtjatelt nõuda teatavate abivormide osutamist õhusõiduki pardal.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/59

MUUDATUSETTEPANEK 59

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 59
Põhjendus 8 a (uus)

(8 a) Puuetega või liikumispuudega isikutele abi andmise korraldamisel ja vastava personali koolitamisel peaksid lennujaamad ja lennuettevõtjad võtma arvesse toimumisjuhendit liikumispuudega isikute maapealse teenindamise kohta, nagu on sätestatud Euroopa Tsiviillennunduse Konverentsi (ECAC) dokumendi nr 30 I osa 5. jaos ning sellele kaasnevates lisades.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 60

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 60
Põhjendus 8 b (uus)

(8 b) Uute lennujaamade ja terminalide kavandamisel ning suuremate uuendustööde teostamisel peaks lennujaamade käitajad võimalusel võtma arvesse puuetega ja liikumispuudega isikute vajadusi. Sarnaselt peaks lennuettevõtjad võimalusel võtma selliseid vajadusi arvesse uute ja uuendatavate lennukite kavandamise otsustamisel.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 61

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 61
Põhjendus 8 c (uus)

(8 c) Rangelt tuleks kinni pidada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivist 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta seoses isikuandmete töötlemisega ja selliste andmete vaba liikumise kohta, et tagada puuetega ja liikumispuudega isikute privaatsuse austamine ning nõutud teabe kasutamine ainult käesolevas määruses sätestatud abistamiskohustuste täitmiseks, kasutamata seda kõnealust teenust kasutavate reisijate vastu.

¹EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/62

MUUDATUSETTEPANEK 62

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 62
Põhjendus 8 d (uus)

(8 d) Lennureisijatele edastatav kogu oluline teave peab olema kättesaadav ka alternatiivsel, puuetega ja liikumispuudega isikutele kättesaadaval kujul ja vähemalt samades keeltes, nagu teistele reisijatele.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 63

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 63
Põhjendus 8 e (uus)

(8 e) Kui ratastool, muu liikumisabivahend või liikumis- ja abivahend on saanud kahjustada või läinud kaotsi tegevuse käigus lennujaamas või transpordil õhusõiduki pardale, tuleb reisijale, kellele ese kuulus, maksta hüvitist vastavalt rahvusvahelisele, ühenduse ja riiklikule õigusele.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/64

MUUDATUSETTEPANEK 64

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 64
Põhjendus 8 f (uus)

(8 f) Puuetega või liikumispuudega isik, kes on seisukohal, et käesolevat määrust on rikutud, peaks teatama sellest vastavalt kas lennujaama käitajat või asjaomast lennuettevõtjat. Kui puuetega või liikumispuudega isik ei jõua sel viisil rahuldava tulemuseni, võib ta esitada kaebuse asjaomase liikmesriigi selleks määratud organi(te)le.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 65

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 65
Põhjendus 8 g (uus)

(8 g) Lennujaamas antavat abi puudutavad kaebused tuleks saata selle liikmesriigi poolt määratud riiklikule organile või organitele, kus lennujaam asub. Lennuettevõtja poolt antavat abi puudutavad kaebused tuleks saata selle liikmesriigi poolt määratud riiklikule organile või organitele, kes väljastas(id) lennuettevõtjale tegevusloa.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/66

MUUDATUSETTEPANEK 66

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 66 Põhjendus 10

(10) Liikmesriigid peaksid kehtestama karistused käesoleva määruse rikkumise eest ja tagama nende karistuste rakendamise. Karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

(10) Liikmesriigid peaksid kehtestama karistused käesoleva määruse rikkumise eest ja tagama nende karistuste rakendamise. Karistused, ***mille hulka võib kuuluda asjaomasele isikule kompensatsiooni maksmine***, peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 67

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 67
Põhjendus 11

(11) Liikmesriigid peaksid teostama järelevalvet ja tagama käesoleva määruse täitmise ning määrama asjakohase ametiasutuse, kes täidab jõustamisega seotud ülesandeid. Kõnealune järelevalve ei tohiks mõjutada liikumispuudega isikute õigusi pöörduda kohtusse oma õiguste kaitseks siseriikliku õiguse alusel.

(11) Liikmesriigid peaksid teostama järelevalvet ja tagama käesoleva määruse täitmise ning määrama asjakohase ametiasutuse, kes täidab jõustamisega seotud ülesandeid. Kõnealune järelevalve ei tohiks mõjutada *puuetega ja* liikumispuudega isikute õigusi pöörduda kohtusse oma õiguste kaitseks siseriikliku õiguse alusel.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/68

MUUDATUSETTEPANEK 68

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 68
Põhjendus 12 a (uus)

(12 a) Hispaania Kuningriik ja Ühendkuningriik leppisid 2. detsembril 1987. aastal Londonis kahe riigi välisministrite ühisdeklaratsioonis kokku Gibraltari lennujaama kasutamisel tehtava suurema koostöö korra. See kord on seni ellu rakendamata.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 69

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 69
Artikli 1 lõige 1

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse lennureisi tegevate liikumispuudega isikute kaitse ja abi eeskirjad.

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse lennureisi tegevate **puuetega ja** liikumispuudega isikute kaitse ja abi eeskirjad **nii nende kaitsmiseks diskrimineerimise eest kui neile antava abi tagamiseks.**

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 70

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 70
Artikli 1 lõige 2

2. Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse lennureisi tegevate liikumispuudega isikute suhtes, kes **väljuvad** asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluva liikmesriigi territooriumil **asuvast lennujaamast, saabuvad sinna või on seal läbisõidul**.

2. Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse lennureisi tegevate **puuetega ja** liikumispuudega isikute suhtes, kes **kasutavad või kavatsavad kasutada reisijatele mõeldud lennuteenuseid, et lahkuda** asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluva liikmesriigi territooriumil **asuvast lennujaamast, istuda seal ümber või saabuda sinna**.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 71

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 71
Artikli 1 lõige 3

3. **Hoolimata lõikest 2 kohaldatakse artikleid** 3, 4 ja 8 ka nende reisijate suhtes, kes lendavad kolmanda riigi lennujaamast asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluva liikmesriigi territooriumil asuvasse lennujaama, **kui lend on osa ühenduses alanud reisist ja** kui lendu teenindav lennuettevõtja on ühenduse ettevõtja.

3. **Lisaks kohaldatakse artikleid** 3, 4 ja 8 ka nende reisijate suhtes, kes lendavad kolmanda riigi lennujaamast asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluva liikmesriigi territooriumil asuvasse lennujaama, kui lendu teenindav lennuettevõtja on ühenduse ettevõtja.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/72

MUUDATUSETTEPANEK 72

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 72
Artikli 1 lõige 4 a (uus)

4 a. Kui käesoleva määruse sätted on vastuolus direktiivi 96/67/EÜ sätetega, siis kohaldatakse käesolevat määrust.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/73

MUUDATUSETTEPANEK 73

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 73
Artikli 1 lõige 4 b (uus)

*4 b. Käesoleva määruse kohaldamine
Gibraltari lennujaama suhtes ei piira
Hispaania Kuningriigi ja
Ühendkuningriigi asjakohaseid õiguslikke
seisukohti, võttes arvesse vaidlust
suveräänsete õiguste üle territooriumi
suhtes, millel nimetatud lennujaam
paikneb.*

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 74

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 74
Artikli 1 lõige 4 c (uus)

*4 c. Käesoleva määruse kohaldamine
Gibraltari lennujaama suhtes peatatakse,
kuni Hispaania Kuningriigi ja
Ühendkuningriigi välisministrite 2.
detsembri 1987. aasta ühisdeklaratsioonis
esitatud kord on ellu rakendatud.
Hispaania ja Ühendkuningriigi valitsus
teavitavad nõukogu nimetatud korra
ellurakendamise kuupäevast.*

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 75

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

 Komisjoni ettepanek

 Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

 Muudatusettepanek 75

Artikli 2 punkt a

(a) **liikumispuudega isik** – mis tahes isik, kelle liikumisvõime on reisi ajal füüsilise (sensoorne või lokomotoorne) või vaimse puude, vanuse või mis tahes muu põhjuse tõttu piiratud ning kelle seisund nõuab **eritählepanu** ning kõikidele reisijatele kättesaadavate teenuste kohandamist tema vajadustele;

(a) **puuetega ja liikumispuudega isikud** – mis tahes **isikud**, kelle liikumisvõime on reisi ajal füüsilise (sensoorne või lokomotoorne, **alaline või ajutine**) või vaimse **invaliidsuse või** puude, vanuse või mis tahes muu põhjuse tõttu piiratud ning kelle seisund nõuab **asjakohast tähelepanu** ning kõikidele reisijatele kättesaadavate teenuste kohandamist tema vajadustele;

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 76

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 76
Artikli 2 punkt f

(f) lennujaama käitaja – asutus, kelle eesmärgiks on siseriiklike õigusaktide alusel lennujaama infrastruktuuride haldamine ja juhtimine ning asjaomases lennujaamas või lennujaamade süsteemis asuvate erinevate operaatorite tegevuse koordineerimine ja kontrollimine;

(f) lennujaama käitaja **või käitaja** – asutus, kelle eesmärgiks on siseriiklike õigusaktide alusel lennujaama infrastruktuuride haldamine ja juhtimine ning asjaomases lennujaamas või lennujaamade süsteemis asuvate erinevate operaatorite tegevuse koordineerimine ja kontrollimine;

Or. en

7.12.2005

A6-0317/77

MUUDATUSETTEPANEK 77

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 77
Artikli 2 punkt i a (uus)

i a) lennujaam – maa-ala, mis on spetsiaalselt kohandatud lennukite maandumiseks, stardiks ja manööverdamiseks, kaasa arvatud abirajatised, mis lennuliikluse nõuete kohaselt on vajalikud nimetatud tegevuste läbiviimiseks, ning teenused, mis hõlmavad lennuteenuste osutamiseks vajalikke rajatisi;

Or. en

7.12.2005

A6-0317/78

MUUDATUSETTEPANEK 78

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 78
Artikli 2 punkt i b (uus)

(i b) lennujaama parkla – lennujaama piirides asuv või lennujaama käitaja otsese kontrolli all olev parkla, mis vahetult teenindab lennujaama kasutavaid reisijaid;

Or. en

7.12.2005

A6-0317/79

MUUDATUSETTEPANEK 79

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 79
Artikli 2 punkt i c (uus)

*(i c) reisijatele mõeldud lennuteenused –
reisijatevedu õhu kaudu lennuettevõtja
vahendusel regulaar- või
mitteregulaarlendudega, mida
võimaldatakse üldsusele tasu eest kas eraldi
või paketi raames.*

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 80

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 80
Artikli 3 lõige 1

I. Lennuettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja ei keeldu piiratud liikumisvõimet põhjenduseks tuues ettetellimuse vastuvõtmisest lennule väljumisega lennujaamast, mille suhtes kohaldatakse käesolevat määrust.

Lennuettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja ei keeldu **puuet või** piiratud liikumisvõimet põhjenduseks tuues:

Or. en

7.12.2005

A6-0317/81

MUUDATUSETTEPANEK 81

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 81
Artikli 3 taane 1 (uus)

*– broneeringu vastuvõtmisest lennule
väljumisega lennujaamast, mille suhtes
kohaldatakse käesolevat määrust;*

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 82

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 82
Artikli 3 lõige 2

2. Lennuettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja ei keeldu liikumispuudega inimese lubamisest käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluvast lennujaamast väljuvale lennukile:

a) kui kõnealusel isikul on ettetellimus asjaomasele lennule ning ta ilmub lennule registreerimiseks kohale:

- lennuettevõtja, reisikorraldaja või volitatud reisibüroo poolt eelnevalt kirjalikult (sealhulgas elektroonilisel teel) kindlaksmääratud ajal,

- kui aega ei ole kindlaks määratud, siis hiljemalt kuuskümmend minutit enne avaldatud väljumisaega või

b) kui lennuettevõtja või reisikorraldaja on suunanud reisija lennult, mille ta oli ette tellinud, teisele lennule, olenemata põhjusest.

- puuetega või liikumispuudega isiku lubamisest lennukile sellises lennujaamas tingimusel, et antud isikul on kehtiv pilet ja broneering.

Or. en

MUUDATUSETTEPANEK 83

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport**A6-0317/2005****Robert Evans**

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 83

Artikli 4 lõige 1

1. Hoolimata artikli 3 sätetest võib lennuettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja keelduda liikumispuudega isiku ettetellimuse vastuvõtmisest või tema pardale lubamisest ***või nõuda, et liikumispuudega isikul peab reisil kaasas olema teine isik, et täita seadusega nõuetekohaselt kehtestatud kohaldatavaid ohutusnõudeid, või kui õhusõiduki suurus või pardasaatjate põhjendatud puudumine välistab liikumispuudega isikute vedamise, sealhulgas nende pealemineku ja mahatuleku.***

1. Hoolimata artikli 3 sätetest võib lennuettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja keelduda ***puuetega või*** liikumispuudega isiku ettetellimuse vastuvõtmisest või tema pardale lubamisest ***tema puuet või piiratud liikumisvõimet põhjenduseks tuues ainult järgmistel juhtudel:***

a) et täita rahvusvahelises, ühenduse või siseriiklikus õiguses sätestatud asjakohaseid ohutusnõudeid või asjaomasele lennuettevõtjale lennuettevõtja sertifikaadi väljastanud asutuse kehtestatud ohutusnõudeid;

b) kui kõnealuse puuetega isiku või piiratud liikumisvõimega isiku pardaleminek või vedamine on füüsiliselt võimatu lennuki või selle uste suuruse tõttu.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/84

MUUDATUSETTEPANEK 84

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 84
Artikli 4 lõike 1 lõik 1 a ja 1 b (uus)

Broneerimisest keeldumise korral esimese lõigu punktides a või b toodud alustel teevad lennuettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja mõistlikke jõupingutusi, et pakkuda asjaga seotud isikule vastuvõetavat alternatiivi.

Puuetega või liikumispuudega isikule, kelle pardalevõtmisest keelduti tema puude või piiratud liikumisvõime tõttu ja teda saatvale isikule vastavalt artikli 4 lõikele 2 pakutakse tagasimaksmise või teekonna muutmise võimalust vastavalt määruse 261/2004 artiklile 8. Õigus valida tagasilend või teekonna muutmise kehtib kõigi ohutusnõuete täitmise korral.

Or. en

7.12.2005

A6-0317/85

MUUDATUSETTEPANEK 85

Muudatusettepaneku esitaja(d): Robert Evans ja Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Georg Jarzembowski ja Armando Dionisi fraktsiooni PPE-DE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A6-0317/2005

Robert Evans

Liikumispuudega isikute õigused lennureisi puhul

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2005)0047 – C6-0045/2005 – 2005/0007(COD))

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 85
Artikli 4 lõige 1 a (uus)

1 a. Samadel tingimustel lõike 1 esimese lõigu punktis a tooduga võib lennurettevõtja, tema esindaja või reisikorraldaja nõuda, et puuetega või piiratud liikumisvõimega isikut peab saatma teine isik, kes on suuteline osutama sellele puuetega või piiratud liikumisvõimega isikule vajalikku abi.

Or. en